

# Руководство по эксплуатации

## Проходной фитинг ARV- SG63.1

для VEGASWING 63

- работа без давления



Document ID: 29750



**VEGA**

## Содержание

<b>1</b>	<b>О данном документе</b>	
1.1	Функция .....	3
1.2	Целевая группа .....	3
1.3	Используемые символы .....	3
<b>2</b>	<b>В целях безопасности</b>	
2.1	Требования к персоналу .....	5
2.2	Надлежащее применение .....	5
2.3	Предупреждение о неправильном применении .....	5
2.4	Общие указания по безопасности .....	5
2.5	Экологическая безопасность .....	6
<b>3</b>	<b>Описание изделия</b>	
3.1	Структура .....	7
3.2	Принцип работы .....	7
3.3	Упаковка, транспортировка и хранение .....	7
<b>4</b>	<b>Монтаж</b>	
4.1	Порядок монтажа .....	9
<b>5</b>	<b>Обслуживание и устранение неисправностей</b>	
5.1	Обслуживание .....	10
5.2	Ремонт прибора .....	10
<b>6</b>	<b>Демонтаж</b>	
6.1	Порядок демонтажа .....	11
6.2	Утилизация .....	11
<b>7</b>	<b>Приложение</b>	
7.1	Технические данные .....	12
7.2	Размеры .....	12

## 1 О данном документе

### 1.1 Функция

Данное руководство содержит необходимую информацию для монтажа, подключения и начальной настройки, а также важные указания по обслуживанию и устранению неисправностей. Перед пуском устройства в эксплуатацию ознакомьтесь с изложенными здесь инструкциями. Руководство по эксплуатации должно храниться в непосредственной близости от места эксплуатации устройства и быть доступно в любой момент.

### 1.2 Целевая группа

Данное руководство по эксплуатации предназначено для обученного персонала. При работе персонал должен иметь и исполнять изложенные здесь инструкции.

### 1.3 Используемые символы



#### Информация, указания, рекомендации

Символ обозначает дополнительную полезную информацию.



**Осторожно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к неисправности или сбою в работе.



**Предупреждение:** Несоблюдение данной инструкции может нанести вред персоналу и/или привести к повреждению прибора.



**Опасно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к серьезному травмированию персонала и/или разрушению прибора.



#### Применения Ex

Символ обозначает специальные инструкции для применений во взрывоопасных зонах.



#### Применения SIL

Этот символ обозначает указания по функциональной безопасности, которые должны соблюдаться при применениях, связанных с безопасностью.



#### Список

Ненумерованный список не подразумевает определенного порядка действий.



#### Действие

Стрелка обозначает отдельное действие.



#### Порядок действий

Нумерованный список подразумевает определенный порядок действий.



#### Утилизация батарей

Этот символ обозначает особые указания по утилизации батарей и аккумуляторов.



## 2 В целях безопасности

### 2.1 Требования к персоналу

Данное руководство предназначено только для обученного и допущенного к работе с прибором персонала.

При работе на устройстве и с устройством необходимо всегда носить требуемые средства индивидуальной защиты.

### 2.2 Надлежащее применение

Проходной фитинг ARV-SG63.1 служит для бесступенчатой установки точки переключения датчика с трубчатым удлинением.

Область применения см. в гл. "Описание".

Эксплуатационная безопасность устройства обеспечивается только при надлежащем применении в соответствии с данными, приведенными в руководстве по эксплуатации и дополнительных инструкциях.

Для обеспечения безопасности и соблюдения гарантийных обязательств, любое вмешательство, помимо мер, описанных в данном руководстве, может осуществляться только персоналом, уполномоченным изготовителем. Самовольные переделки или изменения категорически запрещены.

### 2.3 Предупреждение о неправильном применении

Не соответствующее назначению применение прибора является потенциальным источником опасности и может привести, например, к переполнению емкости или повреждению компонентов установки из-за неправильного монтажа или настройки.

### 2.4 Общие указания по безопасности

Устройство соответствует современному уровню техники с учетом общепринятых требований и норм. Устройство разрешается эксплуатировать только в исправном и технически безопасном состоянии. Ответственность за безаварийную эксплуатацию лежит на лице, эксплуатирующем устройство.

Лицо, эксплуатирующее устройство, также несет ответственность за соответствие техники безопасности действующим и вновь устанавливаемым нормам в течение всего срока эксплуатации.

При эксплуатации необходимо соблюдать изложенные в данном руководстве указания по безопасности, действующие требования к монтажу электрооборудования, а также нормы и условия техники безопасности.

Для обеспечения безопасности и соблюдения гарантийных обязательств, любое вмешательство, помимо мер, описанных в данном руководстве, может осуществляться только персоналом,

уполномоченным изготовителем. Самовольные переделки или изменения категорически запрещены.

Следует также учитывать нанесенные на устройство маркировки и указания по безопасности.

## **2.5 Экологическая безопасность**

Защита окружающей среды является одной из наших важнейших задач. Принятая на нашем предприятии система экологического контроля сертифицирована в соответствии с DIN EN ISO 14001 и обеспечивает постоянное совершенствование комплекса мер по защите окружающей среды.

Защите окружающей среды будет способствовать соблюдение рекомендаций, изложенных в следующих разделах данного руководства:

- Глава "Упаковка, транспортировка и хранение"
- Глава "Утилизация"

## 3 Описание изделия

### 3.1 Структура

#### Комплект поставки

Комплект поставки включает:

- Проходной фитинг ARV-SG63.1 для вибрационного сигнализатора уровня VEGASWING 63
- Документация
  - Данное руководство по эксплуатации

### 3.2 Принцип работы

#### Область применения

Резьбовой проходной фитинг ARV-SG63.1 предназначен для применения с сигнализатором уровня в исполнении с трубчатым удлинением диаметром 21,3 мм (VEGASWING 63).

Датчик в исполнении с удлинением должен иметь длину (L) не менее 120 мм (4.73 in).

Проходной фитинг ARV-SG63.1 нельзя применять для датчиков, имеющих удлинительную трубку с покрытием.

Контактирующие с продуктом детали ARV-SG63.1 выполнены из нержавеющей стали (316L).

ARV-SG63.1 можно устанавливать только в емкостях без давления.

#### Принцип действия

С помощью проходного фитинга можно бесступенчато устанавливать точку переключения датчика на разных уровнях.

Зажимные винты предотвращают проскальзывание удлинительной трубки.

Имеются следующие исполнения:

- $\varnothing$  21,3 мм - G1 A или 1 NPT (SW 41)
- $\varnothing$  21,3 мм - G1½ A или 1½ NPT (SW 60)

### 3.3 Упаковка, транспортировка и хранение

#### Упаковка

Прибор поставляется в упаковке, обеспечивающей его защиту во время транспортировки. Соответствие упаковки обычным транспортным требованиям проверено согласно ISO 4180.

Упаковка прибора в стандартном исполнении состоит из экологически чистого и поддающегося переработке картона. Для упаковки приборов в специальном исполнении также применяются пенополиэтилен и полиэтиленовая пленка, которые можно утилизировать на специальных перерабатывающих предприятиях.

#### Транспортировка

Транспортировка должна выполняться в соответствии с указаниями на транспортной упаковке. Несоблюдение таких указаний может привести к повреждению прибора.

#### Осмотр после транспортировки

При получении доставленное оборудование должно быть незамедлительно проверено в отношении комплектности

и отсутствия транспортных повреждений. Установленные транспортные повреждения и скрытые недостатки должны быть оформлены в соответствующем порядке.

**Хранение**

До монтажа упаковки должны храниться в закрытом виде и с учетом имеющейся маркировки складирования и хранения.

Если нет иных указаний, необходимо соблюдать следующие условия хранения:

- Не хранить на открытом воздухе
- Хранить в сухом месте при отсутствии пыли
- Не подвергать воздействию агрессивных сред
- Защитить от солнечных лучей
- Избегать механических ударов

**Температура хранения и транспортировки**

- Температура хранения и транспортировки: см. "*Приложение - Технические данные - Условия окружающей среды*"
- Относительная влажность воздуха 20 ... 85 %

## 4 Монтаж

### 4.1 Порядок монтажа

Цифры в скобках соответствуют обозначениям на рисунках далее.

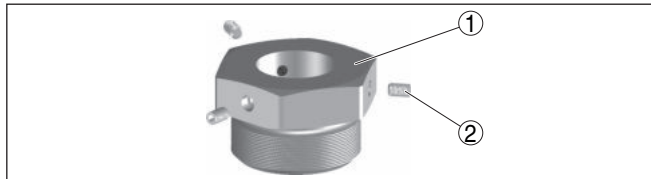


Рис. 1: Проходной фитинг ARV-SG63.1 - без давления

- 1 Проходной фитинг
- 2 Зажимные винты (3 шт.)

1. Проходной фитинг (1) со стойким к измеряемой среде уплотнительным кольцом вернуть в резьбу на емкости и затянуть, удерживая за шестигранник.
2. Удлинительную трубку датчика и проходной фитинг очистить от жира, масла и грязи. Удлинительную трубку датчика вставить в проходной фитинг и продвинуть ее до желаемой высоты.
3. Высота положения датчика определяет точку переключения. Убедитесь, что высота положения датчика правильная.
4. Затянуть зажимные винты (2), момент затяжки  $4 \pm 1$  Нм ( $3 \pm 0.7$  lbf ft).

Зажимные винты (2) слегка упираются в трубку датчика и фиксируют ее в выбранном положении.

## **5 Обслуживание и устранение неисправностей**

### **5.1 Обслуживание**

При использовании по назначению и нормальной эксплуатации особое обслуживание не требуется.

### **5.2 Ремонт прибора**

При необходимости ремонта, обращайтесь в соответствующее представительство.

## 6 Демонтаж

### 6.1 Порядок демонтажа

Выполнить действия, описанные в п. "Монтаж", в обратном порядке.

При выполнении описанной далее процедуры снова устанавливать точку переключения и полностью демонтировать проходной фитинг не нужно.

1. Отключить питание датчика.
2. Удалить все соединительные кабели.
3. Проходной фитинг ослабить с помощью гаечного ключа.
4. Датчик вытащить вместе с проходным фитингом.

### 6.2 Утилизация

Устройство состоит из материалов, которые могут быть переработаны на специализированных предприятиях.

Утилизация устройства должна осуществляться в соответствии с действующими требованиями.

Материалы: см. п. "Технические данные"

При невозможности утилизировать устройство самостоятельно, обращайтесь к изготовителю.

## 7 Приложение

### 7.1 Технические данные

#### Общие данные

Материал 316L соответствует нержавеющей сталям 1.4404 или 1.4435

#### Присоединения

- Трубная резьба, цилиндрическая (DIN 3852-A) G1, G1½
- Американская трубная резьба, коническая (ASME B1.20.1) 1 NPT, 1½ NPT

Диаметр трубки датчика  $\varnothing$  21,3 мм (0.84 in)

Минимальная длина датчика 120 mm (4.73 in)

#### Материалы

- Проходной фитинг 316L
- Уплотнение к процессу Klingersil C-4400<sup>1)</sup>

#### Зажимные винты

Стопорный винт с шестигранным углублением  
DIN 913 M5 x 8

#### Момент затяжки

- Зажимные винты (M5)  $4 \pm 1$  Nm ( $3 \pm 0.7$  lbf ft)

#### Условия процесса

Рабочее давление без давления

Температура процесса  $-50 \dots +250$  °C ( $-58 \dots +482$  °F)

#### Разрешения

Проходной фитинг не требует разрешений на применение.

### 7.2 Размеры

#### Проходной фитинг ARV-SG63.1 для VEGASWING 63

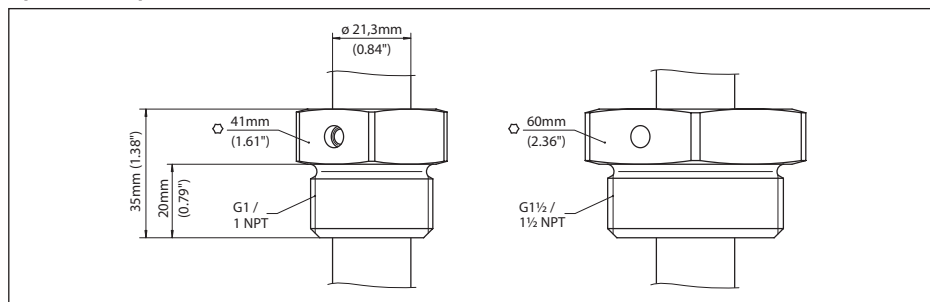
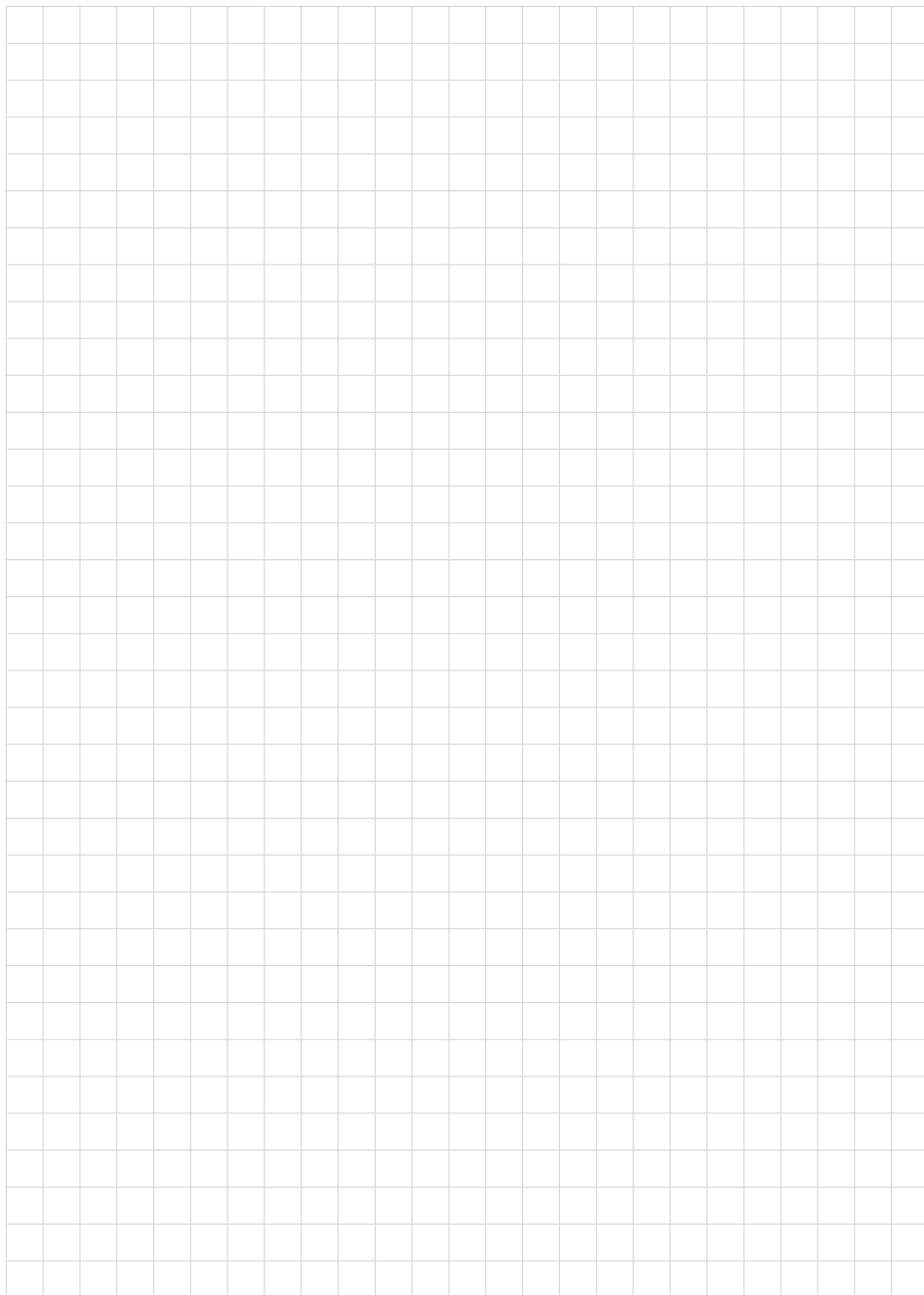


Рис. 2: Проходной фитинг ARV-SG63.1 без давления для VEGASWING 63

<sup>1)</sup> не для резьбы NPT





29750-RU-150921



Дата печати:

**VEGA**



Вся приведенная здесь информация о комплектности поставки, применении и условиях эксплуатации датчиков и систем обработки сигнала соответствует фактическим данным на момент.

Возможны изменения технических данных

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2015



29750-RU-150921

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germany

Phone +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)